



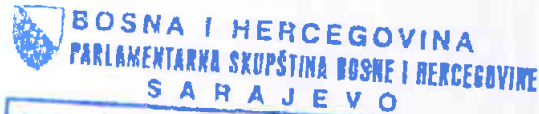
Broj: 01,02-02-1-37/15

Sarajevo, 31.12.2015.

**Parlamentarna skupština BiH**

Kolegij Predstavničkog doma

Ustavnopravna komisija Predstavničkog doma



Na osnovu člana 106. st. (1) i (2) Poslovnika Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 79/14, 81/15 i 97/15), Zakonodavno-pravni sektor dostavlja

**М И Ш Л Ј Е Н Ј Е**

**o usklađenosti Prijedloga zakona o dopunama Zakona o odlikovanjima Bosne i Hercegovine s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH i Jedinственим правилима за израду правних прописа u institucijama Bosne i Hercegovine**

Predsjedavajuća Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH je, u skladu s odredbama člana 106. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma, aktom broj: 01,02-02-1-37/15, od 29.12.2015., dostavila Prijedlog zakona o dopunama Zakona o odlikovanjima Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Prijedlog zakona) Zakonodavno-pravnom sektoru radi davanja mišljenja o usklađenosti Prijedloga zakona s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma i Jedinственим правилима за израду правних прописа u institucijama BiH.

Prijedlog zakona, broj: 01, 02-02-1-37/15, od 25.12.2015., podnijelo je Vijeće ministara BiH, kao ovlašteni predlaгач, u skladu s članom 104. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma.

**I. Usklađenost s odredbama Poslovnika Predstavničkog doma**

**Parlamentarne skupštine BiH**

Članom 105. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma propisano je da se Prijedlog zakona podnosi u formi teksta, u skladu s Jedinственим правилима за израду правних прописа u institucijama BiH, u pisanoj i elektronskoj formi, na jezicima i pismima koji su u službenoj upotrebi u BiH.

U vezi s tim, tekst Prijedloga zakona podnesen je u pisanoj i elektronskoj formi, na jezicima i pismima u službenoj upotrebi u BiH. Međutim, sa aspekta usklađenosti s Jedinственим правилима за израду правних прописа u institucijama BiH sadržane su određene terminološke nedosljednosti u Prijedlogu zakona na jezičkim verzijama (prvenstveno u nazivu Prijedloga zakona na hrvatskom jeziku), te smatramo da je Prijedlog zakona **formalno** usklađen s članom 105. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma.

Članom 105. stav (3) Poslovnika Predstavničkog doma propisano je da se uz prijedlog zakona dostavlja obrazloženje koje sadrži:

- a) ustavni osnov za usvajanje zakona
- b) razloge za donošenje zakona
- c) principe na kojima je zasnovan prijedlog zakona
- d) procjenu finansijskih sredstava neophodnih za provođenje zakona
- e) mišljenje Direkcije za evropske integracije o usklađenosti prijedloga zakona s pravnoobavezujućim normama EU, kao i mišljenja institucija i organizacija koje su konsultirane tokom izrade prijedloga zakona i
- f) bilo koje druge okolnosti koje bi Domu mogle pojasniti razloge za donošenje zakona.

U vezi s tim, uz Prijedlog zakona dostavljeno je obrazloženje koje sadrži:

- 1. ustavni osnov
- 2. razloge za donošenje zakona
- 3. obrazloženje predloženih rješenja
- 4. usklađenost s međunarodnim obavezama te
- 5. procjenu potrebnih finansijskih sredstava za provođenje zakona.

Uz Prijedlog zakona dostavljena su mišljenja Ureda za zakonodavstvo i Ministarstva finansija i trezora.

Dakle, u obrazloženju *nisu navedeni* principi predloženog zakona *niti je dostavljeno* mišljenje Direkcije za evropske integracije, te Prijedlog zakona **nije usklađen** s članom 105. stav (3) Poslovnika Predstavničkog doma.

Predlagač je uz Prijedlog zakona dostavio odredbe koje se dopunjavaju, ali nije dostavio verziju prečišćenog teksta, te u tom smislu Prijedlog zakona **nije usklađen** s članom 105. stav (5) Poslovnika Predstavničkog doma.

Iz navedenog proizlazi da Prijedlog zakona o dopunama Zakona o odlikovanjima Bosne i Hercegovine **nije u potpunosti** usklađen s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma.

## **II. Usklađenost s Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 11/05, 58/14 i 60/14)**

Prijedlog zakona svojom strukturom i formom zadovoljava pravila izrade pravnih propisa.

Međutim, ukazujemo na član 34. stav (2) Jedinstvenih pravila:

„(2) Terminologija korištena u propisima mora biti:

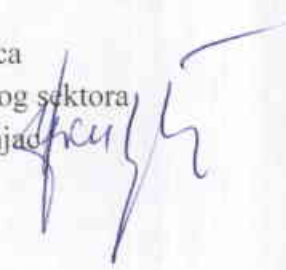
- a) jasna,
- b) dosljedna,
- c) precizna,
- d) potrebna“.

U skladu s navedenim, terminologija korištena u Prijedlogu zakona izrađenog na tri jezičke verzije ne zadovoljava pravila iz člana 34. stav (2). Stiče se dojam da je, prilikom izrade

izmjena i dopuna, u obzir uzimana samo jedna jezička verzija Zakona, te se u Prijedlogu zakona izrađenog na hrvatskom jeziku ne koristi terminologija iz Zakona o odlikovanjima BiH, odnosno Zakona o odličjima BiH.

Iz navedenog proizlazi da Prijedlog zakona *nije u potpunosti usklađen* s Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine.

Rukovoditeljica  
Zakonodavno-pravnog sektora  
Mirjana Kutanjac



Dostaviti:

1. naslovu
2. sekretarki Zajedničke službe Sekretarijata